

Downloaded via the EU tax law app / web

?????????? ?? ?????????? ???????

???? E. SHARPSTON

????????????? ?? 6 ??? 2013 ??????(1)

???? C?189/11

???????????? ???????

?????

????????? ???????

???? C?193/11

???????????? ???????

?????

?????????? ??????

???? C?236/11

???????????? ???????

?????

???????????? ??????????

???? C?269/11

???????????? ???????

?????

????? ??????????

???? C?293/11

???????????? ???????

?????

?????????? ???????

???? C?296/11

???????????? ???????

?????

?????? ????????

??? C?309/11

?????????? ???????

?????

?????????? ??????????

??? C?450/11

?????????? ???????

?????

???????????? ??????????

„??? — ?????????? ????? ?? ?????????????? ??????“

1. ? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????? ?????????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? ?? ?????????? 2006/112(2), ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ? ??? (????????? ??-????????? „????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????“), ?????????? ? ????????? 306—310 ?? ?????? ?????????? (????????????? | ??? ?????????????? ?????????????), ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ????. ??? ?????? ?? ??????????????????, ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????, ??? ?????? ? ?????????? „?????? ?????????????? ?????????“. ?????????? ??????, ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? (? ? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ???????) ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????????? ????. ??? ?????? ?? ??????????????????, ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?????????? ? ?????????? „?????? ?????????????? ?????????????? ?????“. ??? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?? ????. ? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ??????.

2. ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ???????????, ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????, ??????? ?????????????????? ??????? ?? ??????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????????????? ???????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??????? ??? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ??????. ?????????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ??????????????, ?????????????? ?????? ?? ??????? ??????.

?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ????????????

3. ? ??????? ??????????????????, ?????????? ? ??? 2 ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????, ?????? ?????? ?????????????(3). ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????. ?? ???????

?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????;

„1. „????????????? ?????“ ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ??-
????? ?? ?? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????,
????? ?????????? ?????? ?????????, ? ?????? ?????????? ?????????? ???, ??-????? ?? ?????????? ?
?????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????;

?) ??????????;

?) ??????????????;

?) ?????? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????,
? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ??????

[...];

2. „?????????????“ ?????????? ?????? ?????? [...] ?????????????? ?????????????????? ?????? ? ??
????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????;

3. „????????? ?? ??????“ ?????????? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????????????? ??????, ?????????? ?? ??????????????????;

4. „?????????????“ ?????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????
????????????????? ?????? [...], ?? ?????? ???, ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? [...], ?? ?????? ???, ?? ?????? ??????????
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? [...];

5. „????????“ ?????????? ??????????????????, ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????
?/??? ?????????? ?? ??????“.

????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ????????????

4. ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? 26 ?? ?????
????????? ?? (????????????? || ?? ???? ?????????? ?????????????)(4). ?????????? ?? ? ??????
?????? ?????????????????? ??????, ?????? ?????????? ?? ??? ??, ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?????????????????????
????, ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????-????????????? ?????????? ?? ??????,
????????????? ? ?? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????. ?????? ??, ?? ??????????
?????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?????? — ?????????? ?????? ?????????? ?? ? ?? ??
????????????? ?? ?????? ? ??????, ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ??? ??????, ? ?????? ??
??, ?????? ?????????? ?? ????? ??????

5. ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ??? ? ??????????????????,
????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ?????? ???
????????? ?????????????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??
????????? ??. ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ? ??????????, ?? ?????? ? ??????: ?? ??
????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??????, ? ?? ??
????????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??, ?????? ? ?????????????????.

6. ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?????????????????? ?????? ??
????????????????, ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????????????????? ?????, ??
????????? ?? ?????????? ? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?
????????????????? ?? ?????????? ??????. ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? —

???? ? ???? ?????? ????? — ?? ?? ????????? ? ??? ?????? ?????? ?????? ???
?????????, ??????????, ?????????, ????????? ? ??????????, ?????? ?? ?????????????
????????? ?? ??????? ????????. ??? ?? ?????? ?? ??? ?? ?????????? ??????????????
?????????, ?? ? ?? ????????? ?? ??? ?????? ? ?? ?? ? ?????????? ??????, ? ????? ??????
?? ????????????? ? ?????????, ? ? ?????????? ??????, ? ????? ? ?????? ??????. ???
?????????? ??????? ?? ?? ??? ?????? ?? ?? ??????????? ?? ?????????? ??????, ??????????
????????????? ??????????, ?? ???, ????? ????????????? ?????????.

7. ????? ? ??? ?????????? ????? ????????? ?? ????????? ?? ??????????
?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???. ?? ?????????? ?? ??????????
???? ???? ?? ?? ?????????? ??????? ?? ??-????, ?????????? ?? ??? ?????, ? ?? ??????
???? ?????????? ???, ????? ??????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ???, ??? ?? ? ?
?????? ?? ??? ?? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????. ? ??? ?????? ?????????
?? ? ??????? ?? ?? ?????? ??? ?????????????? ??????.

8. ?? ??????????????? ?? ????????? (????????? ??????????, ????? ? ??????????),
????????? ?? ??????????????? ????? ? ????????? ? ?????, ? 100 ?? ??, ??????? ??? ?
????????????????? ????? ?? ??? ?????? ? 20 ? ????????? ?? ?? ? 20 % (?? ?????? ??????????
????????? ??????, ?? ?? ?????? ?? ???), ??????:

— ?? ?????????????? ????? ?????????????????? ????? ?????? ?? 100, ??????? ?? 20 ?? ?? ?
???? ?????? ? ?? ????? 120; ??? ?????? ??? ??? ?? ????????? 20 ?? ?????? ??? ??,
?? ??????? ?? 120, ??? ?? ? ????? 24, ? ????? ?????? ? ?? ????? 144; ?? ?????????
?? ?? ?????????? ????????? ? ????? 20 ? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?
?????? 4 ????? ?? ?? ?????????? ????????? ? ?? ?? ?????????? ?????????;

— ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?????????????????? ????? ?????? ??
100, ??????? ?? 20 ?? ?? ? ??? ?????? ? ?? ????? 120; ??? ?????? ??? ??? ?
????????? 20 ?? ?????? ? ??, ?? ?????????? ?? 140 ??? ?? ? ????? 4, ? ????? ?????? ?
?? ????? 144; ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????, ? ?????? ??? ??????????
?????? ??? ?? ?????????? ????????? ? ????? 4 ????? ??? ? ????? 20.

? ? ????? ??????? ?????????????? ??? ? ?? ? 144 ? ?????????? ?????? ??????? ?? ? ??????
24, ? ?????? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????.

9. ?? ?????????????? ??????? ?? ????????? ? ??? ?? ?????? ?????????? ??????, ?????????? ??
????, ? ????? ? ?????????? ???????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ????? ?? ???
?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ? ????? 20 ?? ??? ?? ? ??????????
????????? ? ????? 24. ?? ?? ? ?????????????? ?? ?? ? ??? ?????? ??????? ??????, ??
?????? ?? ??????? ??? ?????? ??-????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?
????????????????? ??(5), ?? ????? ??? ?? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????, ?? ??????? ??
?????????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ??? ??????
?????. ????? ??? ?????????? ??????? ?????? ?? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????
?????????? ??????. ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????
????? ?? ??? ??????????????.

10. ????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?? ??-???? ??????????. ??????????
? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????
?? ?????????? ? ?????????????? ?????, ????? ?????????? ?????, ?? ? ?????????????? ??? (??????,
????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????(6)), ?? ??? ?? ??? ? ???
????????????????? ?????. ?????????? ??? ?????? ??-????????? ?????????, ?? ???
????????????????? ?????? ?? ?????????????????? („?????????????“ ?????? ?????????????????? ??
?????????????? ?????? ?????????? ??????????????? ?????????) ?? ??-???? ?????????

?????????? ?? ??????????? ??????, ????? ????????? ?? ????? ????? ?????????
(„???????? ?? ?????“ ????? ????????????????? ?? ????????????? ?????????
???????????????? ??????????), ????? ?? ?? ????????? ????????? ?????????? ?????????? ?
????????? ????? ?? ?? ??-????, ??? ????????????????? ? ????????????????????? ?? ?? ?? ??-
????????????????.

11. ? ??????????? ?? ?????? ?????, ?? ????? ??????????????? ? ?????????? ????? ?????????
(?????, ??????????????, ??????????, ?????????, ?????? ? ????????????? ?????), ??????
„????????? ?????“ ??? ??????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ? ??? 26, ? ?????????? ??
?????? ?? ?????????? ???, ?????? ????????? „customer“ [„?????“] ? ?????????? ??? ??????
— ??? ??????????????? ?? ??????? ?? ?????? ? ??? 26, ????????? 1: „where the travel agents
deal with customers in their own name and use the supplies and services of other taxable persons
in the provision of travel facilities“ [„????? ????????????????? ?????? ??????? ? ????????????? ??
???? ?? ? ??? ??????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?????
????????????????????? ?????“] [????????????? ??????](7).

12. ? ??????????????? ??????????????? ????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ??
?????? ?????? ?????, ? ? ?????? ??????? ?? ??????? ????? ???, ?????? ? ?????? ?? ??????????
???? ? ?????????? ??????? „????????? ?????“ [„traveller“].

13. ??????????? ?? ?????? ??????????? ?? ?????????, ?????????, ?????????, ?????????,
??????, ?????????????, ?????????, ?????????? ? ??????? ????? ??????? ??????? ?? ?????? ??
????????????? ??? ? ? ??? ?????? „?????“ ? ?????????????? ??? ??????, ? ?????????????? ??
??????, ??????, ?????????? ? ?????????? ????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ??????????????
????????? ?????????? ? ? ??? ??????????? ?? ?????????? „????????? ?????“. ?? ?????? ???
?????????? ? ?????????? ?????????? „????“, ??? ??????? ?? ??????????? ????? ?? ?????????
„????????? ?????“.

14. ? ??????????? 2006/112 ??????? ? ?????????? ??????????. ? ?????? ??????????????? (?? 1977
?) ??????? ?????????, ?????? ??? ?? ??????????? ????? (?? ??????, ?????????????????, ?????????,
?????? ? ?????????????? ?????), ?????? ? ? ??? ?? ?????, ?????????, ??????, ?????????,
????????????, ?????????, ?????????? ? ?????????? ?????, ??????????? ?? ?????????? „????????? ?????“.
????????? ?? ??????? ?? ??????????? ????? ? ?????????? ? ??????? ?? ???????????, ??????????,
?????? ? ??????? ?????. ? ?????????????? ?? ???????????????, ?????????? ? ?????????? ?????
????????????? ?? ?????????? „????“. ? ??????? ?? ??????? ????? „????“ ?? ?????? ???, ?
„????????? ?????“ — ??? ?????(8).

15. ??? 2002 ?. ?????????? ?????????? ??????????? ?? ??? 26 ?? ?????? ???????????(9),
????? ?????????? ??????????????? ?????? ?? „????????? ?????“ ? „?????“(10).

16. ? ??? ??????????????? ??????????????(11) ?????????? ??????? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?????????.

????????? ??? ??? ????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?? ????? ? ????, ?????? ???
????????????? ? ?? ????????? ?????????? ?? ?????????? ????? ? ?????? ?? ?? ??????????
????????????????? ?????????????? ??????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????????(13).

19. ??? ?????, ? ?????????????? ? ?????????????? ? ????? 226 ?? (????????????? ????? 258
?????) ??????????, ?? 23 ????? 2007 ?. ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??
????????? ????? ?????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????. ? ?????? ??
????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? 29
?????????? 2008 ?., ? ?? ??????, ?????????? ?????????? — ?? 9 ?????????? 2009 ?. ??? ?????
????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?????????????
????????????? ??????? ?????? 20 ?????? ? 1 ????????????? 2011 ?. ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????, ??
????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
?????????????, ??????? ??????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????, ?????????? ?? ??????????????,
????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? 306—310 ?? ???????????
2006/112.

20. ?? ??????? ????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????, ? ??????????????
?? ????? C?293/11, ?????????/????????, ? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
????????????? ?????????? ??????????. ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ???
????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????. ?? 6 ????? 2013 ?. ? ?????????????? ?????? ?????????????, ?
?????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????.

21. ?? ?????? ?? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????????
????????????? ?????????? ?????????????? ??????????. ??? ?????? ???????, ?? ?? ? ?????????????? ??
????????????? ??? ?????? ?? ?????? ??????????????????????. ?????????? (????????????? ? ?????? ?? ??????? ?
?????? ?? ????? C?189/11, ?????????/?????????) ? ?????? ?????? ?????? ? ?????????????? ???????, ??? —
?????? ??????? ?????????????? — ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? 306—310 ?? ?????????????
2006/112 ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????

????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????

22. ?????????????? ? ?????????????? ????????? — ??????????????, ?? ??????????, ??: (i) ??????? ?? ???????
?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???, ??? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??????????? ?????????????
?? ???; (ii) ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??
????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??????? ?? ?? ?????????????????? ? ?? ?? ??????????? ?? ?????? ??????
????????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ? ??????? ??????????????????????,
????? ?? ? ?????? ?????? ??? ??????????????? ?? ?????? ?????????????? ????? 1977 ?; (iii) ?? ?? ??
????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ??????? ?????????? ?????????,
?????? ?? ?????? ?????????????????????? ??????? ?????????????????????? ???????, ? ?????????????? ??????????????
?????????????, (iv) ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ???-????????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??????????????; ? (v) ?????????????? ????????? —
?????????????, ?????????????? ?????????????? ?????? ????????. ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??
?????????, ?? ??????????? ?????????????????????? ?? ?? ?? ??????????????? ?????????? ?????????? ?? ???; ?????
????????, ?????? ?? ??????? ?????????? ?????? ?????????????? ? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????????? ?
????? ??????? ??-?????. ?????????????? ? ?? ?? ???????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????? (i) ? (iv) ???
????????????? ???-????????? ? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??
?????????????(14), ?? ?????????????????? ?? ?????? (ii) ? (v) ?? ?????????????? ? ?? ?? ?????? (iii) ????
??????????????????.

23. ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ???????, ?????????????????????? ?????????????? ? ??????
????????????????? ?????, ?? ??????? ?? ?????????????? ??-?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????
?????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????? ??? ?????????? ? ?????????????????????????????? (????????? de lege

ferenda), ?????? ?????????? ?????? — ??????????, ??????, ?? ?????????????? ???????????
????? ? ?????? ?? ?? ?????????? ??-?????? (???????? de lege lata).

24. ??????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ????? ?? ??? ? ?? ?????? ?
??????, ??? ? ??? ? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ??? 26 ?? ?????
?????????, ? ?????????? ?????????? „?????“, ?? ?????? ?????? ?????? ? ??????, ?? ??????
????? ?????????? ?????????? — ??-????????? ? ????, ? ?????? ? ?????????? ? ??????
????????????????? ????? — ?????????? ? ?????????? ?????????? „????????? ???“. ?? ???
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????, ? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????????
?? ?????????????? ????(15).

25. ? ?????????????, ?????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?? ??? ?????? ??????. ?? ?????????????? ?????? ? „?????“, ????????? „?? ???
??“ ? ??? 26, ????????? 1 ?? ?????? ?????????? (???? 306, ????????? 1 ?? ??????????
2006/112) ?? ?? ?????????, ?? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??? ??
?????? ??????????? ?? (????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ??), ?? ?? ?????? — ??????
????????????? ??? (????? ??? ? ?? ?? ?????? ???). ??? ??? ? ??? 26, ????????? 2 ??
????? ?????????? (???????? 307 ? 308 ?? ?????????? 2006/112) ?????? „????????????? [...] ??
????????????? ???“ ? „????? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????? ???“ ??? ???
?????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??? ?????????????????? ?????: ?? ???, ?????????? ??
??? ?????????????????? ?????, ?? ?????? ?? ??? ?????????????????? ?????, ?????? ?? ???
????????? ?? ?????????????? ??, ?? ??? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????????
????? (????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??), ?? ?????? ?????? ?? ?? „?????????[...]
??? ??? ?????????? ?? ?????? ?? [???] ??????????????[...] ?????? ?? ?????????????? ???“, ??
????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????

26. ?????????? ??? ??? ?????????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????
????????????????, ?????????????? ?????????????? ?? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ??????????(16).
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?? ??????(17).

27. ?????? ?? ? ?????????, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??-?????????, ?? ?? ??
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?????????? ?????????????,
?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ? ?????????? ??
??, ??? ? ?? ?????? ?? ??????????????(18).

28. ?????????? ?? ?? ?????????, ?? ?? ?????? ?????? (????? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?? ??????, ? ?? ?? ?????? ?? ??????????????????????) ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????, ?????? ??????????????, ?????? (? ?????????????? ?? ??
????????????? ???) ?? ??? ?? ??? „????????? ???“, ?????????? ?????????????????? ?????, ?????
?? ??? ?????????? ?? ?????????? ??. ???, ?????? ? ?????, ? ?????? ?????????? ?? ?? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ????

29. ?????????? ?????? — ??????????(19), ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??
????????????? ?????????????? ?? ??????, ?????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????????.

30. ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ??
????????????????????, ?????????????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?? ?????????, ??
????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ? ??
?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????. ? ?????? ?? ??????????????????

????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ???????? ?
????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ?? ? ????(20).
????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ??????, ?????? ? ?????????????, ?? ????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
?????, ?????????? ?????????????, ?????????? ?? ????????? ? ????????? ? ?????????? ? ???????,
????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?
????????????????? ?????? ?? ??????????????(21). ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ????????? ? ???, ??
?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????.

31. ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????????? ????????? ?
????????????????? ?? ?????????????? ?????, ? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ????? ??
????????????????? (?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????, ? ?????? ?? ?????????? „????????“)
?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????? ???, ? ?
????????? (????? ?? ?? ?????????????? ?????? ??????) ?? ?????? ????. ??? ?????? ?????? ??????????
????????? ?????? ? ?????? ?????????????????? — ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??
????????????? ? ?????????????????? ?? ??? ??????????. ?????????? ?????? ?????? ??????????, ?? ??????????
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????, ??????????
????? ?????? ??????????????, ?????????? „?? ?????? ???“ ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ??????????
?????????????. ?????? ?????, ?????? ?????? ?????, ?????????? „????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????? ?????“ ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????, ? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?????? ??????(22).

32. ?????????? ?????? — ??????????, ?????????? ?????, ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??
????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
??? ?? ??????????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????,
????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??
????? ?????????????? ? ?????????????????? ? ?????????????????????? ?????? ? ?? ?????? ?????????????????? ??
????????? ??????????????????(23).

33. ?????????? ?????? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????/????????? (C?204/03)(24), ??
????? ?? ?????????? ??????????, ?? ? ??????????. ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????
?????????????, ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????. ? ?????????? ?????? ?????? ??????
?????????, ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????????, ?????? ??????????
?????????.

??????

34. ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ? ? ?????????? ??????????. ?????????? ??????
????????????????????? ? ??????, ?? ?????? ?????????? „??????“ ? „????????? ?????“ ?? ??????????????
? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ????????? 306—310 ?? ?????????? 2006/112 (? ?? ?
????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????). ?????????????? ?? ??????????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ????????? (????? ?????? ?? ? ?????? ??
????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????) ?? ? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????? ?
????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????. ?????????? ??? ??? ?? ?? ??????????????
?????????????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????. ??????
?? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??????????
?????????. ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? (? ?????? ?? ?????? ?????
13), ? ?????????????? — ?????? ?? ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ? ??????, ?? ?? ??????????????
????????? ?? ?????? — ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?
????????????? ?????????? ? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? 2006/112
?? ?????????? „????????? ?????“ ??? „????????“.

35. ?????? ??? ?? ?? ?? ?????????? ??????????????????, ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??

????????? ? ????????? ?? ?? (? ??? ?????? ?? ?????????????????), ????? ?? ? ?????? ????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?? ??????????????.

36. ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? (????????? ? ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ??????????) ?? ?????????????? ?? ??.

37. ? ??? ? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ??????, ?????????? ?????? ?? ?????? ??????, ?? ?? ?????? ?? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? (????? ?? ??? ???? ????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ??????????????). ?????? ? ?? ? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??. ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????, ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????????, ?? ?????? ?????????? ?????????, ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????? — ?????, ?????????? ??, ????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????????. ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ??? ??????????, ?? ??? ???-????? ??? (? ?????? ??? — ??? 13) ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????????????? ??????????, ?????????? ? ??? ? ?????????? (????????????? ??? ?? ??? ??, ? ?? ??? ???? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ???), ??? ?? ??? ???? ?? ?????????? ??????????.

38. ??? ??????????????, ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ??? ??????????????????, ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ??-????? ??????. ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????? ?? ??? ??????, ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ? ??? ??????????(25).

39. ?????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? „????????? ???“ ? „????????“, ??? ?????????????????? ??, ? ?????????????? ?? ????????? 306—310 ?? ?????????? 2006/112 ?? ?????????????? ??????. ?????????? ?????????????, ?? ?????????? „????????“ ? ?????????????? ?????? ??????, ??? ? ??? ? ? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??? 26 ?? ?????? ?????????????, ? ?????????? ??? ? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ? ?????????????????? ?????? ??????????. ?? ? ?????????? — ? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? — ?? ?????????????????? ?? ?????? ? ??? ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? „????????? ???“.

40. ?? ?????? ?????, ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? „????????? ???“ ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????, ?? ?? ? ?????????????? ? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????????, ? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ???, ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????.

41. ??????????????, ?????????????? ??????????, ?????????? „????????? ???“ ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? „????? ?????????????????? ?????“. ??? ?????????????? ?????????????? ??????, ?????????? ?????? ?????????????? ? ?????? ?? ??????????????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??-????? ??????????.

42. ?? ??? ??????, ?????????? „????????? ???“ ?? ??? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????. ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?? ? ??? ??-????? ?? ??????????????(26), ?? ??? ?????????? ?????? ?? ? ?????????? ?????????????, ?? ?? ?? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????

?????, ???????? ?????? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????, ?????????? ?????
????????????? ?????????????? ??????????????. ??? ?? ?? ?????????, ?? ?? ?????? ?? ??????????????
????????????????? ?????????? ????? ? ?????????: ?? ?????????? ? ?????????????????, ? ?? ?????????????(27),
? ?????? ????? ?? ?? ????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????? ??????????????
????? ?????????????????? ?????, ? ?????????????????? ?? ?? ?????? ???. ?????? ??-????????????? ?
????????? ? „????????????? ? ?????????????“ ? ?????????? ?? ????? Van Ginkel(28), ?????? ??????? ?????
????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????. ?????? ??????, ?????????????
????? ?????? ????? ?? ????????? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ?? ????????? ?? ??????, ?? ?? ?????
????????????, ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ? ???????
????????????????? ?????? ??? ?????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ???. ?????? ?????? ??????????
????? ?????????? ?????????, ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????,
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??-????? ??????????: ?? ?????? ?? ? ??-???????? (??? ?????? ??
??-????????, ??? ?????????????????????? ??????????????) ?? ?? ?????????????? ?????????? ??????? ?????????
????????? ? ?????????? ? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????, ???????
????????????(29). ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????
„????????????????? ?????“ ?? ? ?????????????????? ?????, ?????? „????????“, ? ?? ? ?????????????????? ?????????, ??
?????? ?????????????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ?? ?????????? ??????????
„????????????????? ??????“ ??? ?????????? „?????????“.

43. ?? ?????? ??????, ??? ?? ? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??????? ?? ??????????, ??
????? ? ?????????????? ?????????? „?????“ ??? ?????????????????? ?? ? ?????????????? ?? ??????????????
?????, ??????? ?????, ?? ? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????????????????? ? ?? ??
????????????????? ? ?????, ??-????? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ??????? ?
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ????????? „????????? ?????“. ? ??????????????,
?? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ??? ??-????????????????????????? ?????????? ?? ????????? „?????“ ?
????????????????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?????? ?????????????????? ???????.

44. ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????-????????????
????????? ?? ?????????????????? ?? ??????, ?????? ?????????? ??????? ?????? ??????????, ?????????????????? ?
????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? — ? „????????? ?????“ ? ??? ??????? ?? ??????????
?????? — ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????
????????? ?????.

45. ??? ?????? ?????? ??????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? „?????????
?????“: ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????, ?????? ?????????? ??????? ??
?????????? ?? ??????????????? ??, ?????? ?????????????????? ?????????? ??????? ??? ? ?????????? ?? ?? ??
?????????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????? ?????? ??????????????

46. ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ??????????????????, ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????????
????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ????????? „????????? ?????“ — ?????? ??? ?? ?????
?? ?? ? ??????????????

47. ? ?????? ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?????????? ?
?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????, ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ???
????????????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????? (???, ?????? ?????????? ?????????????,
?????????? ?? ??????, ?????? ?????????? ? ?????? ?? ??????? ?????), ? ?? ?????????? ?????? ??????
????????????????? ??????, ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????. ?????????
????????????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????????????? ??????? ?? ? ???????
???????, ??? ?? ?????????? ??????? ?????????????? ? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
?????????????. ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????? „?????????????????

???????? ?? ???????). ? ????????????? ?????? ????????????? ?????? ??????????? ??
????????? ? ????????????? ? ??? ? ??? ????????? ??????. ??? ??? ?????? ?????????????????
????????? ? ?? ????????? ?????????? — ? ?????????? ?????? ?? ? ?? ????????? ?????????? ?? ?, ?
?? ?????????? ?? ?????????????? ? ????????????? ??????? ??????. ??? ??? ?? ??? ? ?????? ??
???? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?? ? ? ??????? ????????? ??
?????? ????????? ?? ??? — ?????? ??? ?????? ? ?????????? ?? ????????????? — ??? ??????????,
?????????????? ?? ?????????????????? ? ??? ????????? ??????, ?????????????????????? ?????? ???????
??????, ? ?????? ?? ? ????????????????? ?????? ?? ?????????, ?????? ?????? ?? ??? ?????????????.

51. ????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????, ?? —
????? ????????????? ?????????? ?????? — ??? ?? ?????????, ?? ????????????????? ??????
?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ????????????????? ?????????? ? ??????
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? (34).

52. ??? ??? ?????? ?? ??????? ?? ???, ?? ?????????? ?????????? ??????? ? ??-?????????
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ??????????
????????? ?????????? ?????????????? ???, ?? ? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??????????????
?? ??? ?????? ? ?????? ??? ???? , ? ?????? ?????????? ?????????, ?? ??? ?????? ?? ??
????????? . ??????, ?? ??? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ??? ???? (? ??????????, ?? ? ??? C?189/11, ???????/???????,
?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??? ???????).

53. ? ??????????, ?????????? ?? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????
????????? ??????? ?? ?????????? ?????? — ?????????, ?????? ??? ?? ? ?????????? ?? ???
?????????, ? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????.

54. ?? ?????? ?????, ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ??????
?????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ???, ? ?????? ?? ??? ?? ??? ?? ?? ??????? ?? ?????,
????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????(35). ?? ?????????????, ?? ??????????
(????? ??????? ? ????? 49 ? 50 ??-????) ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????????????? ? ?????????????????????? ?????????, ? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??
????????????????? ?????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ?????, ???
????????????? ?????????????????? ??-????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????? ?? ??????
?? ??-????????, ?????? ? ??-????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ??????? ??
????????? ? ??? ? ?????????? . ??? ??? ?????????????? ? ??-????? ?????? ?????? ?? ?????????
?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ??????. ??? ???? ?????????????? ??
????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ??? ? ?????????? ??????, ? ?? ??????
?????????, ??????? ? ?????????????? ??? ?????????????.

55. ?????????? ??? ??????. ?????? ??????? ?? ??-????????? ??????? ?? ??? ?????????????
????? ??-????????? ? ?? ??? ?????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ??? ?? ??????
????????????????? ?????????????????? . ????? ? ???, ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ??? ?????? ?
?? ?????? ?? ?????????????? ?????, ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????
?????????????, ? ??????? ?? ?????????, ?????? ?????? ?? ?? ??????? ?????? ? ??????????
?????? ?????????(36). ??? ??? ? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?????????? ??
?????? ?? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????? (? ??-
????????????, ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????? ?????????), ??
?????? ?? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ??????, ??
????? ? ???.

56. ?? ?????? ?????, ?????? ?????????? ??????? „?? ??? ??“ ? ??? 306 ?? ??????????
2006/112 ?? ??? ??????, ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???????, ?? ???

"?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ? ??????????,
 ??? ???? ? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ??????????????, ??? ???? ? ??????????
 ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ??? 26
 ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ? ?????????? ??????????. ???
 ??????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????, ?? ?????????? ??? ? ????????? ??? ?
 ??? ?????????????????? ????? ?? ??? ?? ?????????????? ????? ??, ?????????? ?? ??????????????????
 ????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????, ??? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ????? ??

??????????, ????? ????????????? ?? ??????? ??????? ?? ????????????? ?? ???????????
???????? ?? ??(40)".

63. ????????????? ?? ????????? ??????? ????? ???????, ?? ?? ????? ??????? ?? ?????. ?
???????????? ????????????? ?????????? ?????????? ??????????, ????????? ?????? ???????
„????????? ?????“ ?? ??????? ?????????????????, ????????????? ?????????? ??????????, ? ?????? ??
????????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ??????? (? ????? ?????????????? ?? ??????? ??
????????? ?????).

64. ?????????? ?????? ?? ?? ??????? ?????? ?? ????? ?????????? ?????????? ??????????
????????????? ?????, ? ???-????????????? ?? ??????????, ????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????
?? ?????????? ?? ?? ??????? ?????? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ??????????
?????, ?????????????? ?????????????? ??????. ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????
?????, ??? ?? ?? ??????? ?????????????????? ??????, ? ??? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ??
?????? ?????????? ????? ? ?? ?????????? ????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??
?????????????????, ??????? ?? ?????? ?????? ??????, ????? ? ????? ?????? ?????? ??
????????????????? ?????, ??? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????
??? ?? ?????? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????????????????????? ?????.

65. ???? ?????? ?? ? ?????????????, ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ? ???????
????????????? ?????????????? ?????. ? ??????????, ?????????????? ????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ? ?? ?? ?????????? ?????????????
????????????????? ?? ?????????? ?? ???, ? ?? ?????? ?????? ?????. ????? ???????, ?? ? ?????? ?
????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????
????????????? ??????, ?????? ?????? ?? ? ?????? ?????? ???.

66. ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ??????? ?? ? ?????????? ?? ??????????????
?????? ??, ?? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????? ?????? ?? ?? ??????????, ?????????? ? ??? ?? ?????? ?????? ?? ??????????, ?? ?????
?? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
?????????, ?????? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????, ?????????? ?? ?????????????,
????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ????????? 306—310 ?? ??????????
2006/112.

????????? ??????????

67. ?????????? ??? 138, ?????????? 1 ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????
?????? ??????? ?? ?????? ?? ??????? ?????????? ?????????, ??? ? ?????????? ?????? ??????.
?????? ??????? ?????? — ??????????, ?? ?????????? ??????? ? ?????? ??????. ?? ??????????
???? 140, ?????????? 1 ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????, ?????????? ?? ??????,
????????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????????.

?????????????

68. ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??????, ?? — ??? ?? ?? ???????
????????? ? ?????????? ? ?????????????? ?? ??? ??????? ?????????????? ?? ??? C?189/11 ??
????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????? ?? ??????, ?? ? ?????????? ?????????? ???????
— ?????? ??????.

— ?? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ??????????,

— ?? ????? ????????? ?? ??????? ????????? ?????????, ????????? ?? ????????? ?????
? ????????? ?? ?? ?????????, ?

— ?? ????????? ????????? ??????? ?? ??????? ????????????? ?? ??? ??????? ????????? ?
?????????? ?? ?? ????????? ??????.

?????????? I

??????? 306—310 ?? ????????? 2006/112 (???????? ? ??)

„???? 306

1. ????????? ??????? ????????? ????????? ??????? ?? ??? ? ?????????????? ? ??????????
?????, ?? ????????? ?? ?????????, ??????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ??????? ?
???????? ?? ??? ??????????? ?? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????
???????? ?? ????? ?? ??????, ?????????????? ?? ????? ?????????????????????????????.

???? ?????????? ?????? ?? ?? ????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ??
????????? ??? ????? ?????????? ? ?? ????? ?? ??????? ?? ??? 79, ????? ??????, ?????
?)[(41)] ?? ????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????.

2. ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????.

???? 307

?????????, ??????????? ? ?????????????? ? ??????????, ??????????? ? ??? 306, ??
????????????????? ?????? ?? ??????? ? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????? ??????, ??????????????
?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????.

????????????? ?????? ? ?????????? ? ?????????? ??????, ? ?????? ?????????????????? ?????? ?
????????????? ?????????? ??, ??? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?
????????? ?????????? ?? ??????.

???? 308

?????????? ?????? ? ?????? ?? ?? ?? ????????? ?? ??? 226, ????? 8 ?? ?????????? ??
????????????? ??????, ??????????????? ?? ?????????????????? ?????, ? ??????????? ?
????????????????? ?????, 1.2. ?????????? ?????? ?????? ??? ??, ?????? ??????? ?? ?????
???????? ?? ??????????? ????? ? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ??
????????????? ?? ????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????, ?????? ????
?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????.

???? 309

?? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????, ??
????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??????????, ??????????? ?? ??????, ??????????? ??
????????????????? ?????, ?? ??????? ?? ?? ?????????? ?????????, ??????????? ?? ?????????
????????? ????? 153.

?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????, ??? ? ?????? ??????????, ?? ?????? ??? ?? ???
????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?????
?????????.

???, ?????????? ?? ?????????????? ????? ?? ????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ?? ??????, ????? ?? ?????????? ? ??? 307 ? ????? ?? ?? ????? ?????????? ?? ?????????? ???, ?? ????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ? ????? ????????? ??????”.

?????????? II

???? 26 ?? ????? ?????????? (????????? ? ???)

„????????? ????? ?? ?????????????? ?????“

1. ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ???, ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ????? ?? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????. ?????????????? ????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????? 11, ??? ? , ?????????? 3, ?????? ?)[(42)]. ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? „????????????? ?????“ ?????? ? ??????????????????

2. ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ????? ?? ?????? ? ?????? ?????????, ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ????? ?? ?????????????? ????. ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ??????, ? ?????? ?????????????????? ????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????, ?????????? ?????????????????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? 22, ?????????? 3, ?????? ?) ?? ??? ?????? ?????????????????? ????? ?? ?????????????????? ?????, ??. ?????????? ?????? ?????? ??, ?????????? ?? ?????????????? ???, ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ????? ?? ?????? ? ?????????, ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ???, ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ???.

3. ??? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ????? ?? ?????? ?????????????????????? ???, ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??????????, ?????????? ?? ?????????????????? ????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? 15, ?????????? 14. ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ??????????, ??? ? ?????? ??, ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????, ??? ?? ??? ??????????????

4. ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????, ?????????? ? ?????????? 2, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????????? ??????”.

???????????? III

????????????????, ????????????? ? ????????????? ?? ????????????? ?????

2 – ????????? 2006/112/? ? ? ????? ? ? 28 ????? 2006 ????? ?????? ?????? ?????? ? ? ????? ?????? ?????????? ????????? (?? L 347, ??? 1; ?????????? ????????? ? ? ?????????? ?????, 2007 ?, ????? 9, ??? 3, ??? 7 ? ????????? ? OB L 74, 19.3.2011 ?, ??? 3 ? OB L 249, 14.9.2012 ?, ??? 15, ????????? ?-???????? „????????? 2006/112“).

3 – ????????? 90/314/?? ? ? ????? ? 13 ?? 1990 ????? ????????? ?????????
 ????????????? ?????????, ????????? ????????????? ????????? ? ????????? ?????????????
 ????????? (?? L 158, ??? 59; ????????? ????????? ? ?????????????, 2007 ?, ????? 13, ??
 9, ??? 248). ????? ???? 1 ????? ? ????????????? ? „?? ????? ?????????, ?????????????
 ? ????????????????????? ????????? ? ????????????? ????? ? ????????? ? ?????????????
 ?????, ????????? ? ? ????????????? ? ????????????? ? ?????????“.

4 – ????? ????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ???????? ??????????????
 ?? ??????????????????? ?? ?????????? ?????? ???????? ?????????? ?????? — ????
 ???????? ?? ?????? ?????? ???????????? ??????????: ?????? ????????? ?????? (?? L 145, ???, 1,
 ????????? ??-???????? „????? ??????????“). ???????? 306—310 ?? ?????????? 2006/112 ??????
 ?????????????? ?????????????? ? ?????? ?? ???? 26 ?? ?????? ??????????, ??? ??????????? ??
 ?????????? ???????????? ????????? (??, ?????????????? 3 ?? ?????????? 2006/112).

5 – ??????? ??????????? ?? ????????? ?????????? 2008/9/? ? ???? ? 12 ?????????
2008 ????? ? ????????? ? ????????? ??????? ? ????????????????? ? ????? ????
?????????? ???????, ????????? ? ????????? 2006/112/?, ? ????????????????? ????,
???????????? ? ????????? ?????? ? ?????????????????, ? ????????? ? ????? ??????
?????? (?? L 44, ??? 23 ? ????????? ? OB L 249, 14.9.2012 ?, ??? 15), ????? ????? ?
????? ???? ????????? ? ?????? ? 6 ????????? 1979 ????? ? ????????????? ?
???????????????? ? ????????? ?????? ??????? ????????? ?????? ?????? —
???? ? ????????????? ? ?????? ????????? ????????? ? ????????????????? ???? , ?????
? ? ????????? ? ????????????? ? ????????? ? ????????? (?? L 331, ??? 11; ?????????
???????? ? ????????? ???? , 2007 ?, ????? 9, ??? 1, ??? 34).

6- ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? „????????? ?????“ ?????????? ? ? ?????????? ?????? ??-?????? ?? ????? — ??, ????? 28 ??-????.

7 – ? ????????? ????????? ?????????, ?? ??????? ?? ????? ?????????? ?
 ?????????? ? ??????? ?? ?????? ? ????????? ?????????? ?? ??????? ????, ??? ? ????????????? ?
 ??? ??????? ?? ????? ??? ? ?????? ?? ????????????? ?? ?????? ????? ??????; ????????? ?? ???
 ?????????? ????? ????????????????? ????? ?? ?????????? ????? ?????????? ?? ?????????? ??
 ?????????? ?????????? ?? ?????????? ????, ????? ?? ? ??????? ????? ?????? ??
 ?????????????????. ?? ??? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ??? ??????,
 ??? ????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ??????? ???????????,

8 – ?????????????? ??????????? ????? ?? ??????? 306—310 ?? ?????????? 2006/112 ?
 ??????????? | ??? ??????????? ??????????? ? ?? ???? 26 ?? ?????? ?????????? ? ??????????? II.
 ? ? ?????? ??????? ?????????? ? ??????? „????????? ?????“ ??? „????????“, ??????? ???????, ???
 ?????????????????? ?? ???????????, ??????? ?? ??????? ? ?????????????? III ? ?????????? ??? ??????????
 ?????????, ??????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ???? ??????????????. ?
 ??????????? ??????????? ??????????? ???????, ?? ????????? ? ??????????? ?????????????????? ?????? ??
 ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? 2006/112, ??? ?????????????? ?? ???? ?? ?????????? ??
 ?????????? ? ?? ???? ??????????

- 9 – ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? 77/388/??? ??
?????????? ?? ????????????? ?????? ?? ????????????????? ??????? (COM(2002) 64 ?????????????).
- 10 – ??? ?????? ??????? ??????? ? ?????? ??????????????. ?????????? ???-????????? ?????????????
?? ????????????????? ?????? ??????????????? ?? ?????????, ???????, ?????????????? ? ????????? ?????
?????????? ?? ?????????? ?????????? „?????????? ?????“ ?? ?????? ?????? ??????
- 11 – ?????? 4.1.2.1.
- 12 – ?????, ?????????, ??????? ? ????????????????? ??????????. ????????????????? ???????
?????????????????????????? ?? ?? ??-?????? ?????? (?? 1 ?????? 2012 ?.) ? ????????????????? ?????????????????,
?????????????? ?????? ?????? ?????????? ????????? (???? C?473/11), ? ??????????????
- 13 – ??, ??????????????????????? ?? ??????????????? IP/08/333 ? IP/11/76.
- 14 – ?????? ?????????, ??????? ?? ?? ??????????? ??????????????????? ?? ??????????????????????? ????????? ?
????????????????????? ??????????????????? ?? ?????? (??, ?????????????? ??????????? ?? 9 ??????????? 2010 ?. ?? ?????
Minerva Kulturreisen, C?31/10, ?????????, ???, I?12889, ?????? 17 ? 18 ? ??????????????? ?????????
????????????). ?????? ?? ??????????? ??????????????????????? ?? ??????????????? ?????????? ? ??????????????? ??
????????????????? ?????????? Tizzano ? ??????????????????? ?? ?? ?????? First Choice Holidays (C?149/01,
Recueil, ???, I?6289, ?????? 25, ??????????? ??? ?????? 13).
- 15 – ??, ??????? ??????? 28 ??-?????
- 16 – ??, ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? 17 ??????? 2013 ?. ?? ?????? ??????????/?????????
(C?360/11, ??? ??? ?????????????????????? ? ?????????????, ?????? 18 ? ?????????????????? ?????????? ???????????).
- 17 – ??, ?????? 1, ?????????????? 2 ?? ?????????????? 2006/112.
- 18 – ?????????? ?? 6 ?????????????? 2005 ?. ?? ?????? ??????????/?????????? (C?204/03, Recueil, ???,
I?8359, ?????? 28 ? ?????????????????? ?????????? ???????????).
- 19 – ?? ?????????, ?? ??? ? ??????????????????????? ?? ??????? ??????????? ?????????? ?? ?? ?????????????
?????????? ?????????? — ??? ??????? ?????????? ??-?????????? ?? ?????? ?? ??????????????
- 20 – ??, ?????????????? ??????????? ?? 3 ?????? 2011 ?. ?? ?????? ??????????/????????????????????? (C?41/09,
??????????, ???, I?831, ?????? 44 ? ?????????????????? ??????????? ?????????????). ??, ?????? ??????????? ?? 2
?????? 1998 ?. ?? ?????? EMU Tabac ? ??, (C?296/95, Recueil, ???, I?1605, ?????? 36).
- 21 – ?????????? ?? 22 ?????????????? 1998 ?. ?? ??????????????? ?????? Madgett ? Baldwin (C?308/96 ?
C?94/97, Recueil, ???, I?6229, ?????? 18—27). ??, ?????? ??????????? ?? 13 ??????????? 2005 ?. ??
????? iSt (C?200/04, Recueil, ???, I?8691, ?????? 22 ? ??.)
- 22 – ?????????? ?? ?????? First Choice Holidays, ??????????? ? ??????????? ??? ??????? 14, ?????? 28.
- 23 – ??, ?????? ??????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????????????????????? ?????????? ?? 21
????? 2013 ?. ?? ?????? PCF Clinic AB (C?91/12, ??? ??? ?????????????????????? ? ?????????????, ?????? 23).
- 24 – ??????????? ? ??????????? ??? ??????? 18; ??, ??-?????????????? ??????? 25.
- 25 – ??, ?????????????????? ??????????? ?????????????? ? ??????????? ??? ??????? 20 ??-?????
- 26 – Virginibus puerisque, iv, El Dorado (1881).

27 – ??????? ??, ??? ?????, ? ????? ????? ? ????? ????????? ???? ?????????????, ???
???? ?? ???? (????????, ????? ??????? ??? ?????????? ? ??????????? ??????? ???? „??????
????????“), ????? ? ?????, ? ????? ??????? ??????????? ? ??????????????? ???????, ???????????
?? ????????????????? ????? (?????????? ???-???? ??? ????????? ???????????). ??????????? ???? ??
?????????? ?? ????????????????? ??????? ????? ? ????????? ? ???????, ??????? ???? ?? ?????
?? ??????????????? ? ??????????????? ???????, ??? ???? ????????????? ?? ? ?? ???? ??????????? ?
?????? ??????????? ???????????.

28 – ??????? ?? 12 ??????? 1992 ?. (C?163/91, Recueil, ??? I?5723).

29 – ? ??????? ?? ???? Minerva Kulturreisen, ????????? ? ??????? ??? ????? 14, ?????
????????? ?????????????, ?? ??????? ?? ?????????? ?? ????? ?? ??????????? ??????? ?? ?? ??
????????? ?? ??????????????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????, ??????????? ?? ???????????????
?????? „??? ??????????????? ?? ??????????????? ???????“, ?? ?????????, ?? ?????????????????
?????? ?????????? ????????????? (?? ????? 21—28. ?? ?????????).

30 – ?? ?????????? ?????????? ?? ???? Madgett ? Baldwin ? ??????? ?? ???? iSt, ?????????? ?
????????? ??? ????? 21.

31 – ??????? ?? 16 ????????? 2008 ?. ?? ???? Canterbury Hockey Club ? Canterbury Ladies
Hockey Club (C?253/07, ???????, ??? I?7821, ????? 26 ? ??). ??????? ?????????, ?? ? ????
???????? ??????????? ?????, ?? ?????????????? ??????????? „?? ??????? ?? ?? ??????? ?????????,
? ? ??????????? ?? ?????????????????? ???????, ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??
???????????????? ?? ??? ?????????????????, ? ?? ?????? ??? ??????? ?? ?? ????? ????????? ?? ????
????????????? ?? ??????????? ?? ??????? ??????????? ?? ???? ???????, ? ???? ? ??????????????
?????????? ?? ?????????????????? ???????????“ (?? ????? 25 ?? ?????????).

32 – ?? ?????????? ?????????, ?????????? ? ????????? ??? ????? 14 ??-????.

33 – ???? ?? ?? ???? ???? ???? ??? ? ? ?????????????? ?? ??? ??? ?????? ?? ???? ???????
?????? ? ? ??????????? ? ??? ?????????, ?? ????? ??? ?????????? ?????? ??????? ?? ???????
??? ?? ?????????? ?????????? ??? ????? ? ??????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ???
?? ?????????? ??????, ? ?????? ?????????? ??????????? ?? ?????????????? ? ?????????, ???
?????????? ???????, ??????? ? ?????????? ?, ?????? ?? ????????? ??????? ?? ?????????? ?????????
?? ?????????? ?????????? ??? ?.

34 – ?? ????? 32 ??-????.

35 – ?? ?????? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ?? ??? ?? ??????? ???
????? 40 ??-????.

36 – ?? ??????? ?? 19 ??? 2012 ?. ?? ???? Deutsche Bank (C?44/11, ??? ???
????????????????? ? ?????????, ????? 45).

37 – ??????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ????? 26 ?? ?????? ??????????? ?? ?????????
????????? ?????????????????? ????? ??????? ?? „????????? ?????“ ? „????????“ ?????????? ? ????? 26,
????????? 3 (????? ??????????????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ????? 26, ?????????? 2 ?
????????????????? ??????????; ??? ? ?????? ?????????, ?? ?? ?????? ????????? ??????????? ??
?????????????? ???????). ??? ??????? ??? ???????, ?? ??????????????? ? ?? ?????? ???????
??????????????.

38 – ?? ????? 31 ??-????.

39 – ???????? ? ???????? ??? ????? 18 ??-?????. ?????????? ?????? ??? ???? 8 ?? 2003 ?. ?? ??? Seeling (C?269/00, Recueil, ??? I?4101, ????? 54).

40 – ??????????, ???????? ? ???????? ??? ????? 9, ????? 2, ?????????????? ??????.
????????????? ??? ???????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ????, ?? ??? ???????? ?? ???
????????????? ???????????? ?? ?????????????????????????? ????, ?????? ???????? ?? ?? ?????????? ??????????
??????? ?????? ????? ??.

41 – ???? 79, ?????? ???????, ?????? ?) ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ???????.

42 – ???? 11, ???? A, ?????????? 3, ?????? ?) ?????????? ??? 79, ?????? ???????, ?????? ?).